

背景和人物简介

Background and Characters

齐景公 (Qí Jǐnggōng) 齐国国王。

Duke Jing of Qi: The ruler of the state of Qi.

晏子 (Yànzǐ) 齐国大臣，中国古代杰出的政治家与外交家。

Yanzi: A court official of the state of Qi, an outstanding statesman and diplomat in ancient China.

公孙接 (Gōngsūn Jiē) 齐国大力士。

Gongsun Jie: A mighty warrior of the state of Qi.

田开疆 (Tián Kāijīāng) 齐国大力士。

Tian Kaijiang: A mighty warrior of the state of Qi.

古冶子 (Gǔ Yězǐ) 齐国大力士。

GuYezi: A mighty warrior of the state of Qi.

齐国 (Qíguó) 两千多年前中国周朝的一个诸侯国。

The state of Qi: One of the vassal states of the Zhou Empire in ancient China more than 2,000 years ago.

三个大力士^①

有一个叫齐国的国家。国王^②齐景公很喜
欢勇士^③。

① 大力士 dàlìshì *n.*

a man of outstanding
strength

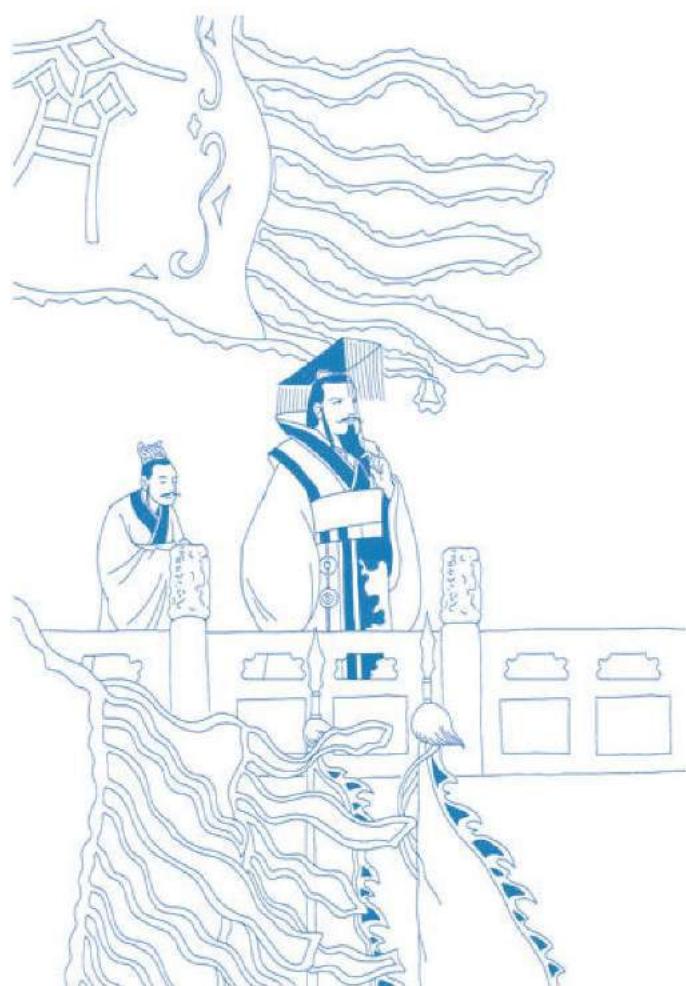
e.g., 那个大力士力气真大。

② 国王 guówáng *n.* king

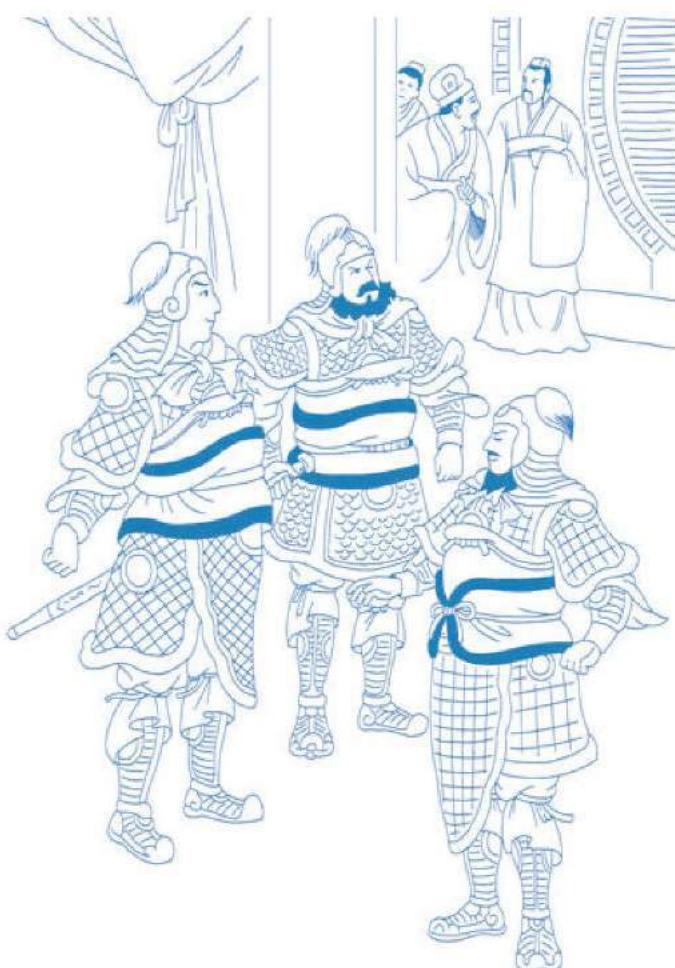
e.g., 国王是一个国家的主人。

③ 勇士 yǒngshì *n.* warrior

e.g., 勇士什么都不怕。



齐景公有三个最强的大力士，他们是公孙接、田开疆和古冶子。他们三个人都非常勇敢^①，有很多功劳^②，但是他们不懂得尊重^③别人，对齐景公也非常不客气，所以齐景公和大臣^④们都不喜欢他们。



① 勇敢 yǒnggǎn adj. brave

e.g., 他是一个勇敢的人。

② 功劳 gōngláo n.

contribution

e.g., 他的功劳很大。

③ 尊重 zūnzhòng v. respect

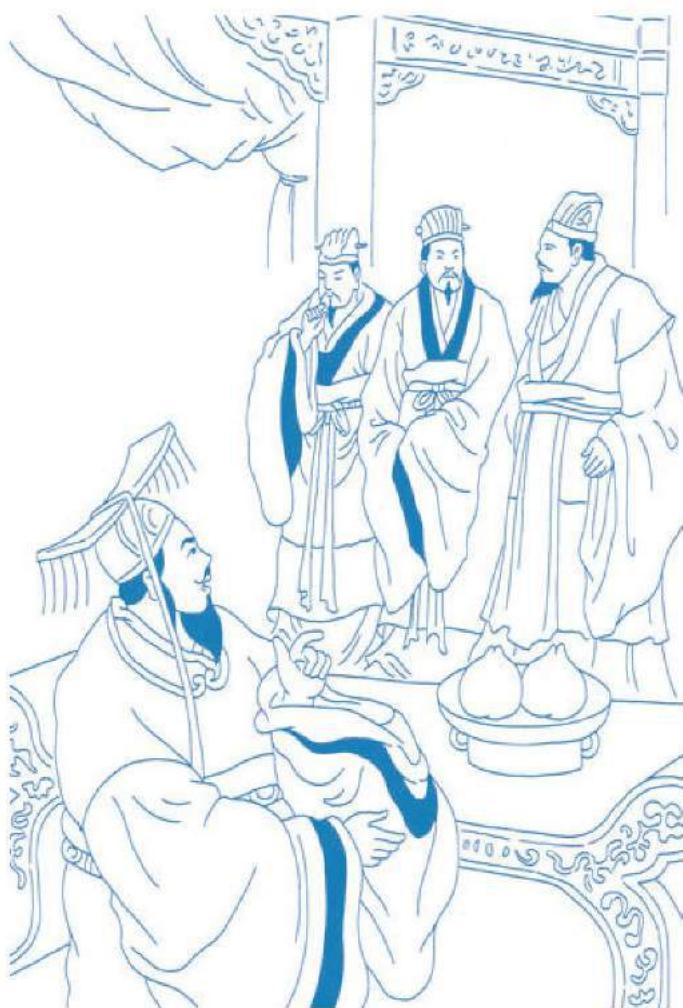
e.g., 学生应该尊重老师。

④ 大臣 dàchén n.

court official

e.g., 大臣向国王提出建议。

这时候，桌子上还有两个桃子。齐景公看了看大臣们，然后说：“现在还有两个桃子，我不知道应该把桃子给谁。你们都说一说自己^①的功劳吧，谁的功劳最大，我就给谁。如果觉得自己的功劳不大，就不要说话了。”



① 自己 zìjǐ pron. oneself
e.g., 这张票是留给我自己的。

公孙接叹了口气^①，说：“古冶子比我和田开疆更勇敢，功劳也更大，但是他没有得到桃子。我们不应该得到这样的奖赏^②，这样的奖赏是一种羞辱。我可以死，但不愿意这样羞愧地活着！”

于是，公孙接也拿出剑自刎了。

① 叹气 tànqì v. sigh

e.g., 别叹气了，下次考好点就行了。

② 奖赏 jiǎngshǎng n.

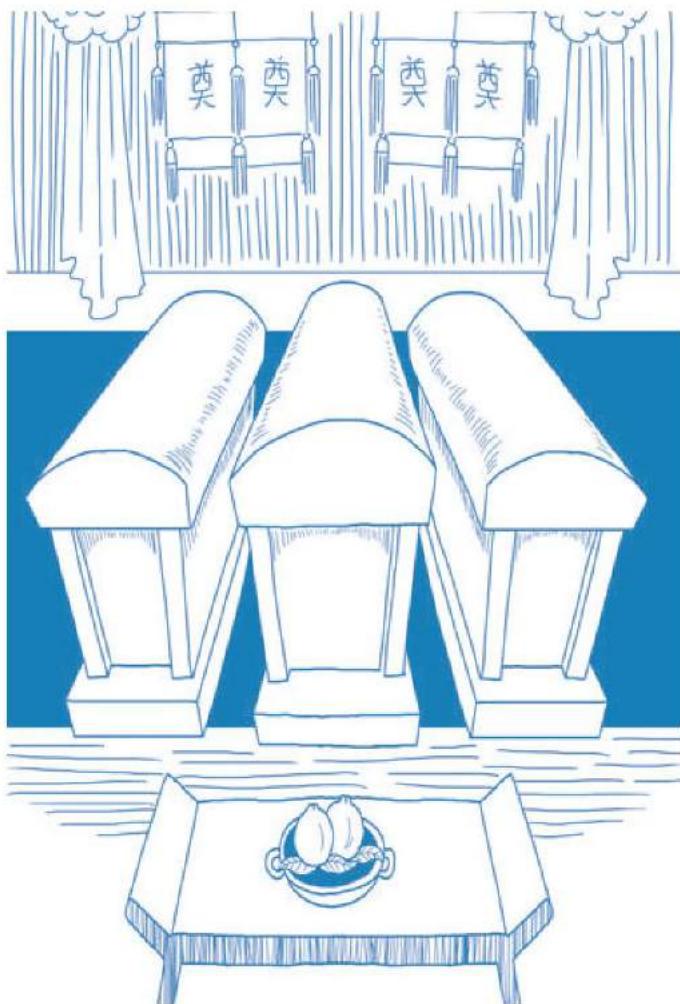
reward

e.g., 你想要什么奖赏？



齐景公连声叹气，下令为三人举行盛大^①的葬礼^②。

对这三个大力士来说，尊严比生命^③更重要。晏子应该知道这一点，所以他用两个桃子杀了三个大力士。后来“二桃杀三士^④”成了一个成语^⑤，表示用计谋^⑥杀人。



① 盛大 shèngdà *adj. grand*

e.g., 她想要一个盛大的婚礼。

② 葬礼 zànglǐ *n. funeral*

e.g., 她在朋友的葬礼上哭了。

③ 生命 shēngmìng *n. life*

e.g., 人的生命只有一次。

④ 士 shì *soldier; scholar*

e.g., 士可杀不可辱。

⑤ 成语 chéngyǔ *n. idiom*

e.g., 中国有很多成语故事。

⑥ 计谋 jìmóu *n. tactic*

e.g., 他是一个很有计谋的人。

Three Mighty Warriors

Once there existed a state called Qi. Its ruler, Duke Jing, loved to recruit warriors.

His three mightiest warriors were Gongsun Jie, Tian Kaijiang and Gu Yezi. All three were very brave men who made great contributions to their state. But they did not respect others. They even overstepped the bounds of respect that lay between the duke and themselves. Because of this, Duke Jing and other court officials disliked them.

Yanzi, a high-ranking court official of the state of Qi, hoped that Duke Jing would get rid of the three of them.

He said to Duke Jing, "You should kill Gongsun Jie, Tian Kaijiang and Gu Yezi as soon as possible, because they don't respect you. If you do not kill them, they will certainly threaten your rule later."

Yanzi's words touched on a key concern of a ruler — the security of his reign over the state. Duke Jing gave his consent unwillingly.

Duke Jing said, "They are brave enough that no one can defeat them, let alone kill them."

"I have an idea," Yanzi said.

课后练习题

Exercises



一 根据故事内容给下列各题选择一个正确的答案。

Choose the correct answer according to the story.

1. 齐国的国王是谁? ()

- A. 齐景公 B. 公孙接 C. 田开疆 D. 古冶子

2. 下面哪一个人不是齐景公的大力士? ()

- A. 田开疆 B. 公孙接 C. 晏子 D. 古冶子

3. 齐景公叫人一共拿出来几只桃子? ()

- A. 一只 B. 两只 C. 三只 D. 四只

4. 什么人可以吃桃子? ()

- A. 个子高的人 B. 力气大的人
C. 身体好的人 D. 功劳大的人

5. 第一个桃子给了谁? ()

- A. 齐景公 B. 公孙接 C. 田开疆 D. 晏子

6. 谁没有得到桃子? ()

- A. 齐景公 B. 公孙接 C. 田开疆 D. 古冶子

7. 古冶子救过几次国王? ()

- A. 一次 B. 两次 C. 三次 D. 很多次



课后练习答案 Keys to the exercises

一、根据故事内容给下列各题选择一个正确的答案。

1. A 2. C 3. D 4. D 5. A
6. D 7. D 8. D 9. B 10. D

二、请根据故事内容判断下列说法是否正确，如果正确请标“T”，不正确请标“F”。

1. T 2. F 3. F 4. F 5. T
6. T 7. T 8. F 9. T 10. T

三、选词填空。

1. C—E—B—A—D—F
1. B—D—A—C—E—G—H—F
1. B—A—E—C—D—F

四、连线题。

1. A—d B—c C—e D—a E—b
2. A—b B—d C—c D—e E—a

五、请根据故事内容给下列句子排列顺序。

C—F—G—B—A—D—E—H

项目策划：刘小琳 韩颖
责任编辑：刘小琳
英文编辑：张乐
插图绘制：硕果儿
封面设计：何思倩 牛惠珍

图书在版编目 (CIP) 数据

三个大力士：汉英对照 / 李欣改编；李莹译。— 北京：华语教学出版社，2018.8
(中国智慧故事汉语分级读物)
ISBN 978-7-5138-1612-0

I . ①三… II . ①李… ②李… III . ①汉语—对外汉语教学—语言读物 IV . ①H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 169981 号

三个大力士

李 欣 改编

李 莹 翻译

*

© 华语教学出版社有限责任公司

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街24号 邮政编码 100037)

电话：(86)10-68320585 68997826

传真：(86)10-68997826 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

北京玺诚印务有限公司印刷

2018年 (32开) 第1版

2018年第1版第1次印刷

(汉英)

ISBN 978-7-5138-1612-0

定价：16.90元